

Koch contre Pasteur, un duel scientifique

Corrigé des exercices d'allemand en 1ère

Corrigé des exercices : Koch et Pasteur, 1ère

Corrigé de l'exercice 1 : le vocabulaire des maladies

1 d - 2 a - 3 f - 4 c - 5 e - 6 b.

Retenez le pluriel **die Nährböden**, avec un umlaut, et ne confondez pas **die Tollwut** (la rage) avec **die Wut** (la colère).

Corrigé de l'exercice 2 : Koch ou Pasteur ?

1. Pasteur
2. Koch
3. Pasteur
4. Pasteur
5. Koch
6. Pasteur

Pasteur, né en 1822, est l'aîné. C'est lui qui rend en 1871 son titre de l'université de Bonn, en signe de protestation contre la guerre.

Corrigé de l'exercice 3 : deux fiches d'identité

1. **Koch war von Beruf Arzt.**
2. **Pasteur war von Beruf Chemiker.**
3. **Koch arbeitete in Berlin, Pasteur in Paris.**
4. **Pasteur entwickelte Impfstoffe gegen Milzbrand und gegen Tollwut.**
5. **Kochs wichtigstes Werkzeug war das Mikroskop.**

Après **von Beruf**, le nom de métier s'emploie sans article.

Corrigé de l'exercice 4 : raconter au prétérit

1. **Koch untersuchte Bakterien unter dem Mikroskop.**
2. **1882 entdeckte er den Erreger der Tuberkulose.**
3. **Pasteur erforschte zuerst die Gärung.**
4. **1885 rettete er einen Jungen.**
5. **1882 stritten die beiden Forscher in Genf.**
6. **1905 bekam Koch den Nobelpreis.**

untersuchen, entdecken, erforschen et **retten** sont faibles ; après un radical en -t, on ajoute un e : **rettete**. En revanche, **streiten** et **bekommen** sont forts : **stritt, bekam**.

Corrigé de l'exercice 5 : comparer deux savants

1. **Pasteur war älter als Koch.**
2. **Koch war jünger als Pasteur.**
3. **In Frankreich war Pasteur berühmter als Koch.**
4. **Koch war genauso ehrgeizig wie Pasteur.**
5. **Die Tuberkulose war damals gefährlicher als viele andere Krankheiten.**

Les adjectifs courts **alt** et **jung** prennent un umlaut au comparatif. Par ailleurs, l'égalité se construit avec **wie**, et l'inégalité avec **als**.

Corrigé de l'exercice 6 : passer au passif

1. **Die Tuberkulose wird von einem Bakterium verursacht.**
2. **Der Erreger wurde 1882 von Koch entdeckt.**
3. **Der Junge wurde 1885 von Pasteur geimpft.**
4. **Pasteur wurde von den Franzosen als Nationalheld gefeiert.**
5. **Kochs Methoden wurden von vielen Ländern übernommen.**

La phrase 1 reste au présent (**wird**), les autres sont au prétérit (**wurde, wurden**). Après **von**, on met le datif : **von einem Bakterium, von den Franzosen**. Enfin, dans la phrase 4, **Nationalheld** se rapporte au sujet : il passe donc au nominatif.

Corrigé de l'exercice 7 : opposer avec während

1. **Während Koch Arzt war, war Pasteur Chemiker.**
2. **Während Koch in Berlin arbeitete, forschte Pasteur in Paris.**
3. **Während Koch die Erreger suchte, entwickelte Pasteur Impfstoffe.**
4. **Während die Deutschen Koch feierten, bewunderten die Franzosen Pasteur.**

Dans la subordonnée, le verbe conjugué est en dernière position. Ensuite, la principale commence directement par son verbe conjugué, juste après la virgule.

Corrigé de l'exercice 8 : compréhension écrite

1. Les deux pays étaient ennemis.
2. Il a rendu son titre de docteur honoris causa de l'université de Bonn, pour protester.
3. Il a servi comme médecin.
4. Les deux chercheurs se sont disputés publiquement, lors d'un congrès, au sujet du vaccin contre la maladie du charbon.

5. Jedes Land sah seinen Forscher als Nationalhelden.

Pour la question 5, reprenez le verbe de la question et accordez le masculin faible : **als Nationalhelden**.

Corrigé de l'exercice 9 : compréhension de l'oral

1. Il prépare un exposé.
2. Le fait que les deux savants étaient de grands rivaux.
3. Ils voulaient vaincre les maladies.
4. Aujourd'hui, des chercheuses et des chercheurs de nombreux pays travaillent ensemble, par exemple contre de nouveaux virus.
5. Il pense que la science ne devrait pas avoir de frontières ; il présente son exposé lundi prochain.

Les mots clés à repérer sont **Referat, Rivalen, das gleiche Ziel, zusammen** et **keine Grenzen**.

Corrigé de l'exercice 10 : corriger les erreurs

1. **Koch hat den Erreger der Tuberkulose 1882 entdeckt.** : le parfait se forme avec le participe II.
2. **Pasteur war älter als Koch.** : après un comparatif, on emploie **als**.
3. **Die Tuberkulose wird von einem Bakterium verursacht.** : **von** est suivi du datif.
4. **Die Franzosen feierten Pasteur als ihren Nationalhelden.** : masculin faible à l'accusatif.
5. **Während Koch in Berlin arbeitete, forschte Pasteur in Paris.** : la principale commence par le verbe.

Corrigé de l'exercice 11 : traduire en allemand

1. **Robert Koch entdeckte 1882 den Erreger der Tuberkulose.**
2. **Pasteur war kein Arzt, sondern Chemiker.**
3. **Der Impfstoff gegen Tollwut wurde 1885 zum ersten Mal eingesetzt.**
4. **Die beiden Forscher waren große Rivalen.**
5. **Die Wissenschaft sollte die Völker verbinden.**

Pour la phrase 2, la négation **kein** appelle **sondern**. Pour la phrase 5, le conditionnel « devrait » se traduit par le subjonctif II **sollte**.

Corrigé de l'exercice 12 : expression écrite

Exemple de production :

Im 19. Jahrhundert waren Robert Koch und Louis Pasteur die berühmtesten Mikrobenjäger. Während Koch in Berlin die Erreger von Tuberkulose und Cholera entdeckte, entwickelte Pasteur in Paris Impfstoffe gegen Milzbrand und Tollwut. Beide Forscher waren genial, aber sie waren auch Rivalen. Nach dem Krieg von 1870/71 wurde ihr Streit zu einem Kampf zwischen zwei Nationen. Jedes Land feierte seinen Forscher als Nationalhelden. Meiner Meinung nach hat die Wissenschaft aber keine Heimat. Ein Impfstoff schützt Menschen in allen Ländern, egal woher sie kommen. Wenn Koch und Pasteur zusammengearbeitet hätten, hätten sie vielleicht noch mehr Leben gerettet. Heute arbeiten Forscher aus der ganzen Welt gemeinsam. Das finde ich richtig, weil Krankheiten keine Grenzen kennen. Trotzdem darf jedes Land stolz auf seine Forscher sein.

Critères de réussite :

- Le texte compte entre 120 et 150 mots.
- Les faits cités sont exacts : villes, maladies, dates.
- La phrase avec **während** place correctement les deux verbes.
- Le texte contient au moins un comparatif ou un superlatif et une phrase au passif.
- L'avis est clair, justifié par un argument et nuancé.

Comment utiliser ce corrigé

D'abord, corrigez votre copie au crayon de couleur, sans regarder la règle. Ensuite, classez vos erreurs : vocabulaire, conjugaison, place du verbe ou déclinaison. Par exemple, si vous oubliez souvent la terminaison des masculins faibles, recopiez cinq phrases avec **den Nationalhelden** ou **den Rivalen**. Enfin, refaites les exercices ratés quelques jours plus tard. Pour la production écrite, comparez votre texte au modèle, mais gardez vos propres arguments.